

# Hey There!



José Luis Morales ● Cathy Myers ● Sarah Jackson



|                     |                                                |
|---------------------|------------------------------------------------|
| سرشناسه             | : مورالس، خوزه لوئیس، ۱۹۶۶ - م.                |
| عنوان و نام پدیدآور | Morales, José Luis                             |
| مشخصات نشر          | : تهران: شرکت غزال جوان، ۱۳۹۱ = ۲۰۱۲ م.        |
| مشخصات ظاهری        | : ۱۱۲ ص: مصور (بخشی رنگی).                     |
| شابک                | : ۹۷۸-۹۶۴-۹۹۱۲-۸۱-۳ : ۹۰۰۰۰ ریال               |
| وضعیت فهرست‌نویسی   | : فیرا                                         |
| یادداشت             | : انگلیسی.                                     |
| یادداشت             | : افست از روی چاپ ۲۰۰۹: نیویورک.               |
| آوانویسی عنوان      | : هی در فور ای.                                |
| موضوع               | : زبان انگلیسی -- کتاب‌های درسی برای خارجی‌ان. |
| شناسه افزوده        | : مایرز، کتی، ۱۹۵۶ - م.                        |
| شناسه افزوده        | Myers, Cathy :                                 |
| شناسه افزوده        | : جکسون، سارا، ۱۹۶۴ - م.                       |
| شناسه افزوده        | Jackson, Sarah :                               |
| رده‌بندی کنگره      | : ۱۳۹۱/۳۸۱۵/م/۱۱۲/PE                           |
| رده‌بندی دیویی      | : ۴۲۸/۲۴                                       |
| شماره کتابشناسی ملی | : ۳۰۱۶۴۰۱                                      |

تطبیق فرهنگی: شورای سیاست‌گذاری انتشارات غزال جوان

اصلاحات متن: هاله ربانی

اصلاحات گرافیکی: مهدی دوستی

ناشر: انتشارات غزال جوان

چاپ: رواق

صحافی: فرارنگ آریا

نوبت چاپ: اول

شمارگان: ۵۰۰۰ نسخه

تاریخ نشر: ۱۳۹۲

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۹۱۲-۸۱-۳

قیمت: ۹۰۰۰۰ ریال

این کتاب با مجوز رسمی ناشر "انتشارات پیرسون - لانگمن" و توسط انتشارات غزال جوان در ایران به چاپ رسیده، کلیه حقوق محفوظ است و هر گونه تصویربرداری به هر شکل و با هر وسیله الکترونیکی یا مکانیکی شامل رونوشت‌گیری، ضبط یا هر گونه ذخیره و بازایی به صورت اطلاعات بدون اجازه ناشر ممنوع می‌باشد. متخلفان به موجب بند ۵ از ماده قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

مراکز پخش:

● تهران، ضلع جنوبی خیابان میرداماد، نرسیده به خیابان دکتر شریعتی، خیابان رودبار شرقی، بن‌بست لشگرک، پلاک ۱

تلفن: ۲۲۹۲ ۱۶ ۱۹ نمایر: ۲۲۹۲ ۱۶ ۲۰ وب‌سایت: [www.gzle.com](http://www.gzle.com) ایمیل: [info@gzle.com](mailto:info@gzle.com)

● تهران، خیابان انقلاب، خیابان دوازده فروردین، خیابان شهید وحید نظری، پلاک ۱۳۰، طبقه اول، واحد ۱

تلفن: ۶۶۹۶ ۲۴ ۷۰ نمایر: ۶۶۴۰ ۶۸ ۹۲



## Hey There 4A with Workbook and Student CD-ROM

Copyright © 2009 by Pearson Education, Inc.

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher.

This edition is printed and bound in the Islamic Republic of Iran by Ghazal Javan Publications, Copyright © 2013

Pearson Education, 10 Bank Street, White Plains, NY 10606

### Picture Credits

The publisher would like to thank the following for their kind permission to reproduce their photographs:

(Key: b-bottom; c-centre; l-left; r-right; t-top)

**Alamy Images:** Alan Curtis 52, Allstar Picture Library 107b, 108br, Art Kowalsky 49, BE&W agencja fotograficzna Sp. z o.o. 91tl, Bill Bachmann 11tl, Blaine Harrington III 105, blickwinkel 93tl, Chris Salomon 11br, David Davis Photoproductions RF 70c, David Young-Wolff 35tl, imagebroker 35br, 91tr, JAM 35 (background), Jim West 91cr, Jose Manuel Gelpi Diaz 21br, Lana Sundman 55r, Lebrecht Music and Arts Photo Library 80tl, Li Ding 36br, MBI 21tr, Mediacolor's 67tl, nagelstock.com 93tc, Nicemonkey 36tc, Nick Hanna 20, Oleksiy Maksymenko 103 (background), Photofusion Picture Library 26 (C), photos 12 33tr, 79tl, 79tr, 103l, 103c, 103r, Roger Bamber 21bl, Tomislav Zivkovic 35bc, Tony Watson 21tl, XUNBIN PAN 70b, YH Lim 36tr, Alex Segre W25b, Nik Wheeler W39; **Corbis:** Birgid Allig 91cl, Brooke Fasani Auchincloss 14, Corbis Super RF 70t, Cordula Donhauser / dpa 55l, Haruyoshi Yamaguchi 33l, Michael A. Keller 27, Ronnie Kaufman 19br, Stephane Cardinale 18, Eric Preau / Sygma W8, Robert Levin W18cr; **Dreamstime.com:** Andrew Buckin 21c, cprathjen 94tl, Galina Barskaya 67tr, Honggi Zhang 11tc, Ilfede 45cr, Kalinin Dmitriy 75, Ken Hurst 45cl, Popcio 35bl, Rymiguel 93cl, Ron Chapple Studios 19tr, Yobro 10 83, Aaron Settipane W10, Pancaketom W24, Pavel Losevsky W9; **Getty Images:** altrendo images 83tr, Eri Morita 90; **iStockphoto:** Brian Chase 11bl, Christopher Fitcher 113, Georgio Fochesato W36; **Kobal Collection Ltd:** Pride & Prejudice(2005) 32l; **Shutterstock.com:** Adriano Castelli 36bl, Anthony Berenyi 84t, Anyka 26 (E), Archana Bhartia 69cr, Artpose Adam Borkowski 59cr, Bartosz Warzinski 94br, Blaj Gabriel 60cl, Christy Thompson 59cl, cinema festival 107t, 108tr, Clara 45bc, Daniel Prudek 99t, David M. 83tl, Dusan Zidar 26 (G), Fedor Selivanov 54tl, Helga Estreb 32r, Ian D Walker 54cr, ingret 26 (F), iodrakon 11bc, iofoto 24, Itinerant Lens 57, Joshua Haviv 45t, Kyneta 69tr, Lane V. Erickson 83tc, Matthew Jacques 104t, Monkey Business Images 67cr, Oleg Zabielin 99cr, Olga Lyubkina 100, ostill 54tr, 59tl, Peter Polak 26 (D), Peter Wey 106, PHB, cz (Richard Semik) 104b, Philip Lange 69c, Piotr Marcinski 11tr, polartern 54c, Rafa Irusta 22, S. Borisov 45br, Sascha Burkard 83cl, sevendesigznz 83c, snow\_wons 54tc, Stephen Coburn 45bl, Steve Heap 93cr, stocker1970 99cl, SVLuma 45c, Tim Updegrove 46br, Tom Cummins 54cl, tomas del amo 99b, Valentin Volkov 84b, Valva Vitaly 69cl, Varina and Jay Patel 51, visi .stock 59tr, Vladimir Nikulin 30, Yanik Chauvin 41, yellowj 99tr, Yuriy\_fx 69tl, Yury Zap 56, Zastol Skiy Victor 102, Zurijeta 21bc, Alexander V Evstafyev W43, Hannamariah W28, Jim Parlin W51, March Cattle W25t, Nattika W6cl, Paul Prescott W42, PHB.cz (Richard Semik) W6cr, Pichugin Dmitriy W48, Rido W33, Roxy Fer W6tl

**Cover images:** Front: **Alamy Images:** i love images t, Zefa RF bl; **Shutterstock.com:** Monkey Business Images br

All other images © Pearson Education

Every effort has been made to trace the copyright holders and we apologise in advance for any unintentional omissions. We would be pleased to insert the appropriate acknowledgement in any subsequent edition of this publication.

ISBN Iran: 978-964-9912-81-3

## مقدمه ناشر

به دنبال بومی سازی و عرضه موفق یک دوره کتاب بزرگسال با عنوان تاپ ناچ که با مساعدت و همکاری صمیمانه آموزش و پرورش، و فرهنگ و ارشاد اسلامی قریب دو سال قبل به انجام رسید، انتشارات غزال جوان بر آن شد تا دوره‌ای را برای گروه سنی ۱۱ تا ۱۵ سال بومی‌سازی و عرضه نماید.

پس از بررسی محتوای ۵ دوره از کتاب‌های انتشارات پیرسون - لانگمن که در گروه راهنمایی و دبیرستانی قرار می‌گرفت، نهایتاً دوره Hey There به عنوان گزینه‌ای مناسب انتخاب گردید. این دوره، محصول ۲۰۰۹ ناشر است و در چهار سطح از مبتدی تا پیش متوسطه را شامل می‌شود. دانش‌آموزانی که این دوره را به پایان می‌برند، در ادامه به راحتی می‌توانند دوره بزرگسال یعنی کتاب Top Notch را شروع کنند.

با توجه به حساسیت‌ها و مشکلات عدیده فرهنگی کتاب‌های آموزش زبان که منشأ آنها غالباً غربی است، بومی‌سازی برای این گروه سنی، مستلزم تغییرات زیادی در متن و تصاویر بود و کاری دقیق، ظریف و طاقت‌فرسا را می‌طلبید که خوشبختانه این مهم به انجام رسید. این در حالی بود که ضمن کسب موافقت ناشر اصلی، تغییرات نبایستی به محتوای آموزشی کتاب لطمه‌ای وارد می‌کرد.

بدون شک دوره آموزش زبان Hey There یک دوره منحصر به فرد با محتوایی بسیار مناسب برای گروه سنی ۱۱ تا ۱۵ سال است که به دغدغه‌های مسئولان امور فرهنگی برای آموزش زبان انگلیسی در این گروه سنی پایان می‌دهد. بسیاری از مدارس راهنمایی که تا کنون به خاطر نبود چنین منبعی، ناگزیر از دوره‌های آموزشی بزرگسال -- که متناسب با این گروه سنی نیست -- استفاده می‌کنند، می‌توانند از این پس کتابی جذاب و متناسب با سن زبان آموزان خود داشته باشند.

نظر به نبود درس زبان انگلیسی در مقطع دبستان در ایران، و عدم آشنایی اکثریت گروه سنی ۷ تا ۱۲ سال با الفبا، اعداد و کلمات ساده انگلیسی، خودآموز Easy English توسط انتشارات غزال جوان تدارک دیده شده است. همچنین کتاب دیگری تحت عنوان Hello English معرفی می‌گردد تا این کمبود را قبل از ورود به دوره اصلی Hey There برطرف نماید.

انتشارات غزال جوان کتاب‌های Hey There و کلیه منابع تکمیلی آن را با مجوز رسمی انتشارات پیرسون - لانگمن در ایران به چاپ می‌رساند و از حمایت و امکانات کامل ناشر اعم از کتاب معلم، امکانات صوتی و تصویری جانبی و کمک درسی برخوردار است. آموزش مدرسان این دوره در دستور کار انتشارات غزال جوان است و کارگاه‌های آموزشی به منظور ارتقاء سطح کیفی آموزشی، چندین بار در طول سال برگزار می‌شود. مؤسساتی که به صورت فعال کتاب‌های مزبور را مورد استفاده قرار می‌دهند، از این امکانات بهره‌مند خواهند شد.

انتشارات غزال جوان وظیفه خود می‌داند از معاونت محترم حوزه فناوری ارتباطات و اطلاعات آموزشی وزارت آموزش و پرورش و مدیران و کارشناسان این حوزه که با حوصله، بررسی کتاب‌های ارائه شده را در دستور کار قرار دادند و با اهتمامی‌های لازم موجب دلگرمی مدیریت و کادر فنی انتشارات غزال جوان شدند، همچنین از معاونت محترم امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، و مدیریت محترم اداره کل کتاب و کتابخوانی و عوامل اجرایی دست‌اندر کار در این اداره کل و نیز مدیریت محترم اداره کل مجامع و فعالیت‌های فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی که با حمایت و تشویق امر بومی سازی کتاب، و صدور مجوز چاپ، موجب به سرانجام رسیدن این فعالیت فرهنگی شدند، صمیمانه قدردانی نماید.

اگرچه سهم هیچ یک از مسئولین بخش‌ها، و کارشناسان و کارمندان انتشارات غزال جوان در پشتیبانی از این مهم قابل اغماض نیست، بار سنگینی که به دوش کارشناسان زبده در اصلاح محتوایی کتاب خصوصاً خانم هاله ربانی بوده است، همچنین تلاش خستگی ناپذیر و وصف ناشدنی و پیگیری مستمر کلیه عزیزان در واحد فنی و تولید انتشارات غزال جوان خصوصاً آقای هادی دوستی به عنوان مدیر این واحد، در خور تقدیر و تشکر فراوان است.

امید است این حرکت فرهنگی منتج به تحولی تأثیرگذار در سیستم آموزش زبان شود، و خیر و برکت آن برای کسانی باشد که با توکل به خدا، مشکلات را از پیش راه برداشتند و موجد خلق این اثر ارزشمند شدند.

# Contents

## STUDENT BOOK

## Vocabulary

## Reading

## Grammar

### Welcome!

### UNIT 1

### One world

pages 11-18

**Final task:** Ethnic groups in my country  
page 19

Getting to know you

Adverbs of degree  
Words related to origins  
Words related to religions

Ethnic groups in Britain

> Irregular verb game

Review of the simple past  
The past perfect: *Had (not) + participle*

**Crosscurricular:** English for citizenship, page 20

### UNIT 2

### Health

pages 21-28

**Review Units 1 and 2**  
page 29

Common health problems

Teenage stress

*Should have / Shouldn't have*  
*Used to*

**Crosscurricular:** English for health, page 30

### UNIT 3

### E-world

pages 35-42

**Final task:** Get information on the Internet  
page 43

Internet words  
Computer language

A busy e-day

**Movie,** page 31

The simple past and the present perfect  
The present perfect with *for* or *since*  
The present perfect with *already* and *yet*

**Crosscurricular:** English for computing, page 44

### UNIT 4

### City life

pages 45-52

**Review Units 3 and 4**  
page 53

Words related to city life

Urban utopia

The passive voice

**Crosscurricular:** English for geography, page 54

**Movie,** page 55

**Pair work activities,** pages P 1 - P 3

**Fast finishers,** pages F 1 - F 4

**Word list,** pages Word list 1 - Word list 2

**Grammar reference,** pages G 1 - G 5

**WORKBOOK** pages W 4 - W 29

## Listening

Vocabulary game

Interview with a newscaster  
Listen to a conversation  
about an Asian radio station

Interview with an allergy expert  
Listen to a doctor talk  
about allergies

Picture spot, pages 32-33  
Talk about computers  
Listen to a conversation  
between a grandfather  
and a grandson about  
computers

Give directions and give directions  
Listen for ways to ask for  
and give directions

Picture spot, pages 56-57

## Speaking

Talk about origins

Talk to a doctor  
– Talk to a doctor about  
how you are feeling

Agree and disagree  
Express opinions

Interview with a disabled  
person

## Pronunciation

> Knowledge race

The sound /eɪ/

Silent letters

Break time, page 34

The sounds /ɪgʒ/ and /ɪks/

The final /ŋ/ sound

## Writing

pages 8-10

Write a biography

- Mentioning the most important events in a person's life
- Giving dates for events
- Giving answers to the questions: *Who? What? When? Where? Why? How?*

Report statistics

- Using general terms, percentages, fractions, exact numbers, and approximations to report statistics

Participate in an online forum

- Paying attention to grammar and spelling
- Being friendly but polite
- Writing briefly
- Giving your opinions and responding to people's questions

Write an e-mail about your town

- Writing your greeting
- Beginning with a general description of your town
- Giving specific details
- Explaining why places are interesting or famous

Break time, page 58

## Getting to know you

- 1 a) Go around the class and ask questions until you find one person for each item.

Find someone who . . .

NAME

1. doesn't mind speaking in English.
2. loves singing in English.
3. helped someone yesterday.
4. traveled abroad last summer.
5. eats too much candy.
6. has a lot of CDs.
7. likes shirts that are too big.
8. has handwriting that is too small.
9. was daydreaming during English class.
10. has won a competition.
11. has never seen a *Harry Potter* movie.
12. will go to a game this weekend.
13. is going to live in another place.
14. sleeps the longest.
15. is shorter than you.

- b) PAIRS. Compare your findings. Then share your findings with the class.

Example:

A: Who do you have for "someone who doesn't mind speaking in English"?

B: Uh... Amelia. What about you?

A: I have "Nicole." How about "someone who loves singing in English"?